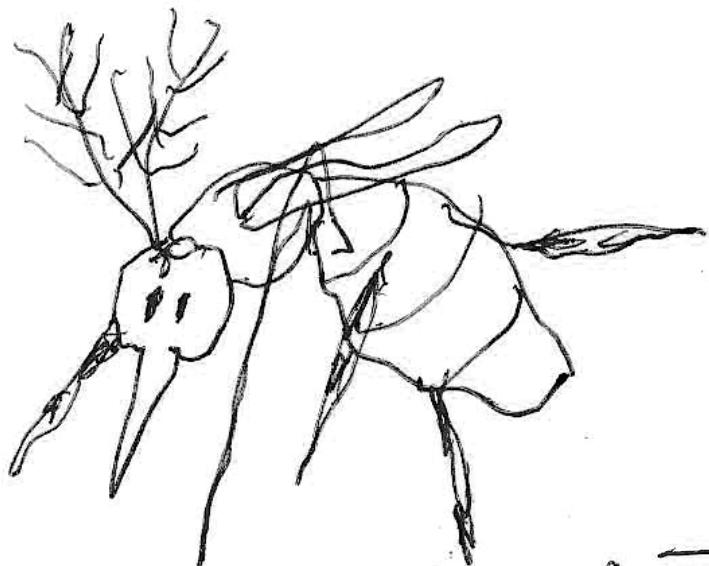


ຕົກເພື່ອສວິ່ງຫາກ  
ບັນຫຼັກສີດິພ



ညົງລະບ

9

THE NOT-SO-MODERN DICTIONARY  
ປານຸກຮມແບບສັບ

คุณเพิ่งร่วมเป็นผู้เขียนคำานึงในปทานุกรมที่กำลังเติบโตของเรา——ขอบคุณมากค่ะ ปทานุกรมเล่มนี้ถูกพิมพ์ขึ้นที่ห้อง *Editorial Room (Staff Only)* - พื้นที่ร่วมพัฒนาโดยกลุ่มยุงลายคอลเลคทีฟโดยใช้โปรแกรมที่เราร่วมพัฒนา กับเพื่อนวิศวกรและเครื่องพิมพ์สามัญประจำบ้านซึ่งช่วยทำให้ถ้อยคำของคุณปรากฏเป็นรูปธรรม

ภายในเล่ม คุณจะพบกับคำของคุณเอง รวมถึงคำจากผู้มาเยือนคนอื่น ๆ ที่ร่วมเขียนก่อนหน้านี้

แต่ละเล่มจะไม่เหมือนกันเสียทีเดียว——เหมือนกับเสียงของแต่ละคนที่ไม่เหมือนกัน เมื่อร่วมกัน คำเหล่านี้คือบันทึกที่มีชีวิตของสิ่งที่เราพูด รู้สึก และให้ความหมายในช่วงเวลานี้

คุณไม่จำเป็นต้องเป็นผู้เชี่ยวชาญเพื่อสร้างภาษาได้ ทุกคนที่เขียนคำไว้ที่นี่ ต่างเป็นผู้ร่วมเขียนปทานุกรมของประวัติศาสตร์ปัจจุบันหรืออดีตหลายเหตุณภารณ์ ที่ยังเขียนไม่จบ และเปิดให้ร่วมเขียนต่อไป

ขอให้ปทานุกรมแบบสับเล่มนี้เป็นของที่ระลึก หน้าหนึ่งของเรื่องราวที่ยังไม่สิ้นสุด

You've just contributed a word to our growing dictionary—thank you. This mini-dictionary was printed right here in the *Editorial Room (Staff Only)* using a program we co-created with our engineer friend, and an everyday printer that helps us bring your words to life. Inside, you'll find your entry alongside a few from others who came before you.

Every copy is a little different—just like every voice. Together, these words form a living record of how we speak, feel, and make meaning in this moment.

You don't need to be an expert to shape language. Everyone who writes a word here becomes a contributor to a shared dictionary of now—an archive of the present, written collectively and left intentionally open.

Take this home as a keepsake, a fragment, a page in progress.

## ABOUT THE EDITORIAL ROOM (STAFF ONLY)

Editorial Room (Staff Only) is a collaborative space between Yoonglai Collective and Krack! Printmaking Collective from Yogyakarta, Indonesia. Functioning as both a print lab and thinking studio, this room invites artists and technologists to co-create new definitions through collective processes of editing, printing, and archiving. Though marked "Staff Only," its spirit is open—this is where the dictionary is constantly being rewritten by everyone who dares to enter.

Supported by #CanonThailand

“Not approved by any language academy.”  
ไม่ผ่านการรับรองโดยสถาบันภาษาใด ๆ ทั้งสิ้น

“Unstandardized. Unfinished. Unapologetic.”  
ไม่มาตรฐาน ไม่สมบูรณ์ และไม่ขอโทษ